

LÄMPLIG

ENGLISH

Before using for the first time
Products made of wood are easier to keep clean and free from grease marks if they are treated with oil before using for the first time. This will also improve the wood's natural resistance to moisture. Use an oil that is suitable for contact with food, for instance mineral oil or vegetable oil. Oil the chopping board once, on both sides, and wipe off any surplus. Repeat the treatment 24 hours later. This should be repeated regularly, at least 5-6 times per year.

Cleaning and maintenance

- Clean the chopping board by wiping with a damp cloth or scrubbing with a brush, warm water and a mild soap. Do not soak the board or leave it in water for a prolonged period of time. This can cause cracks in the wood. To avoid warping, use both sides of the board.
- Dry the chopping board or allow it to dry naturally, standing on end. Do not expose the product to high temperatures to speed up the drying process.
- To recondition the product, simply sand down the surface with fine sandpaper and re-oil it.



Design and Quality IKEA of Sweden

SUOMI

Ennen käyttöönottoa

Puusta valmistetut tuotteet on helpompi pitää puhtaina ja siisteinä, kun ne käsitellään öljyllä ennen käyttöönottoa. Öljyäminen parantaa puun luontaista kosteudenhylikimiskykyä. Öljyksi on valittava elintarviketikäyttöön soveltuva öljy, esimerkiksi mineraali- tai kasviöljy. Öljyä leikkuulauta kummaltakin puolelta ja pyyhi ylimääräinen öljy pois. Toista käsittely 24 tunnin kuluttua. Öljyä lauta samalla tavalla vähintään 5–6 kertaa vuodessa.

Puhdistus ja hoito

- Puhdista leikkuulauta pyyhkimällä määrällä kankaalla tai hankaamalla harjalla lämmintä vettä ja mietoa pesuainetta käyttäen. Älä anna leikkuulaudan olla kosketuksissa veden kanssa, upoksissa tai kosteana pitkään, sillä puu saattaa halkeilla. Laudasta ei tule kiero, kun käytät molempia puolia.
- Kuivaa tai anna laudan kuivua pystyasennossa. Varo käyttämästä liian kuumaa lämpötilaa nopeuttaaksesi kuivumista.
- Tarvittaessa kulunut lauta voidaan hioa hienolla hiekkapaperilla ja öljytää uudelleen.

SVENSKA

Före första användning

En träprodukt är lättare att hålla ren från fettfläckar och smuts om den oljas in före första användningen. Behandlingen ökar också träets motståndskraft mot fukt. Använd en olja lämplig för matkontakt, t.ex. paraffinolja eller vegetabilisk olja. Olja in skärbrådan en gång, på bägge sidor, och torka sedan av överflödet. Upprepa behandlingen efter 24 timmar. Denna behandling bör upprepas regelbundet, minst 5-6 gånger per år.

Rengöring och skötsel

- Rengör skärbrådan genom att torka av den med en våt trasa eller skura den med en borste, varmt vatten och mild tvålösning. Låt inte skärbrådan vara i kontakt med vatten under lång tid, ligga i blöt eller vara fuktig eftersom det kan orsaka sprickor i träet. För att undvika att skärbrådan slår sig skall man använda båda sidor.
- Torka av eller låt självtorka stående på högkant. Undvik att utsätta produkten för hög värme för att påskynda torkningen.
- Önskas en rejäl uppräschning kan ytan slipas med ett fint sandpapper och oljas in på nytt.

DEUTSCH

Vor der ersten Benutzung

Ein Holzprodukt, das vor der ersten Benutzung mit Öl behandelt wurde, ist leichter sauber zu halten und bleibt länger frei von Fettflecken. Zudem erhöht das Öl en die Widerstandskraft des Produkts gegen Feuchtigkeit. Nur lebensmittelechte Öle wie Paraffin- oder Pflanzenöl verwenden. Das Produkt einmal auf beiden Seiten einölen und den Überschuss abwischen. Nach 24 Stunden den Vorgang wiederholen. Diese Behandlung sollte regelmäßig wiederholt werden - mindestens 5- bis 6-mal pro Jahr.

Reinigung und Pflege

- Das Schneidebrett zum Reinigen mit einem feuchten Tuch abwischen oder mit mildem warmem Seifenwasser abbürsten. Es sollte nicht lange mit Wasser in Kontakt kommen, nicht länger im Spülwasser liegen oder unter fließendem Wasser stehen. Dies könnte Risse im Holz hervorrufen. Damit das Brett sich nicht verformt, sollte es auf beiden Seiten benutzt werden.
- Das Brett abtrocknen oder hochkant an der Luft trocknen lassen. Keinen hohen Temperaturen aussetzen, um das Trocknen zu beschleunigen.
- Für eine grundlegende Auffrischung bitte das Schneidebrett mit Sandpapier abschleifen und einölen.

ČESKY

Před prvním použitím

Výrobky ze dřeva se snáze čistí a lépe se z nich odstraňuje mastnota, když je před prvním použitím ošetříte olejem. To také zlepší přirozenou odolnost vůči vlhkosti. Použijte olej, který je vhodný pro kontakt s potravinami, například minerální nebo rostlinný olej. Prkénko naolejujte jednou z obou stran a jakékoli přebyteky oleje setřete. Ošetření opakujte po 24 hodinách. Ošetření olejem opakujte pravidelně, minimálně 5-6krát za rok.

Čištění a údržba

- Kuchyňské prkénko očistěte vlhkým hadříkem nebo kartáčem teplou vodou a jemným mýdlovým prostředkem. Kuchyňské prkénko nenamáčjte do vody nebo ho nenechte ve vodě po delší dobu. Může to způsobit popraskání dřeva. Abyste zabránili zkroucení, používejte obě strany kuchyňského prkénka.
- Kuchyňské prkénko osušte nebo ho nechte oschnout přirozenou cestou. Nevystavujte ho vysokým teplotám, abyste urychlili proces schnutí.
- Je-li povrch kuchyňského prkénka opotřebován, zbruste ho jemným brusným papírem a napuště olejem.

FRANÇAIS

Avant la première utilisation

Un produit en bois massif est plus facile à entretenir s'il a été traité à l'huile avant la première utilisation. Ce traitement améliore également la résistance à l'humidité du produit. Utilisez une huile apte au contact alimentaire, comme une huile minérale ou végétale. Appliquez l'huile sur les deux faces de la planche à découper, puis essuyez l'excédent. Renouvelez le traitement après 24 heures. Répétez cette opération à intervalles réguliers, au moins 5-6 fois par an.

Nettoyage et entretien

- Nettoyez votre planche à découper à l'aide d'un chiffon humide ou lavez-la à l'aide d'une brosse, de l'eau chaude et une solution savonneuse douce. La planche ne doit pas rester humide ou demeurer longtemps en contact avec l'eau, cela pourrait provoquer des fissures. Pour éviter que la planche ne se déforme, il faut l'utiliser des deux côtés. Laissez la planche sécher à l'air libre en la posant verticalement. Evitez d'exposer la planche à des chaleurs fortes pour accélérer le séchage.
- Pour une rénovation complète il suffit de poncer la surface avec un papier de verre fin puis enduire la planche d'huile.

ESPAÑOL

Antes de usar por primera vez

Un producto de madera maciza es más fácil de mantener si antes de utilizarlo por primera vez ha sido tratado con aceite. Este tratamiento también mejora la resistencia a la humedad. Utiliza aceite apto para el contacto alimentario como aceite mineral o vegetal. Aplica aceite en ambas caras de la tabla de cortar y elimina el excedente. Repite el tratamiento 24 horas después. Renueva el tratamiento con regularidad, por lo menos 5-6 veces al año.

Limpieza y mantenimiento

- Limpiar la tabla de cortar pasándole un paño húmedo o frotando con un cepillo con agua caliente y una suave solución jabonosa. No dejar esta tabla en remojo o húmeda, pues la madera se podría astillar. Para evitar que la tabla se deforme o combe, usarla por ambas caras.
- Secar o dejar que se seque al aire colocándola de canto. Evitar someter este producto a temperaturas altas para acelerar su secado.
- Si se desea remozar el tablero, pulir la superficie con un papel de lija fino y volver a tratar con aceite.

NEDERLANDS

Voordat je het product in gebruik neemt

Producten gemaakt van hout zijn gemakkelijker schoon en van vetvlekken vrij te houden, als ze eerst worden behandeld met olie. Dit verbetert ook de natuurlijke weerstand tegen vocht. Gebruik een olie die geschikt is voor contact met levensmiddelen. Olie de snijplank aan beide kanten in. Herhaal de behandeling 24 uur later. De snijplank is klaar voor gebruik. Voor het beste resultaat herhaal je deze behandeling 5-6 keer per jaar.

Reinigen en onderhoud

- Reinig de snijplank door deze met een vochtig doekje af te nemen of af te wassen met een borstel, warm water en een milde zeepoplossing. Laat de snijplank niet in het water liggen en zorg dat hij niet te lang vochtig blijft omdat er dan barsten in het hout kunnen komen. Gebruik beide zijden van de snijplank.
- Droog af of laat staande op de hoge kant drogen. Stel het product niet bloot aan sterke warmte om het droogproces te versnellen.
- Wil je de snijplank wat vernieuwen, schuur deze dan met fijn schuurpapier en behandel opnieuw met olie.

ITALIANO

Prima di usare il prodotto per la prima volta

I prodotti in legno sono più facili da tenere puliti e sgrassati se vengono oliati prima di essere usati per la prima volta. Il trattamento migliora anche la naturale resistenza del legno all'umidità. Usa un olio adatto al contatto con gli alimenti, come l'olio minerale o vegetale. Olia il tagliere una volta su entrambi i lati ed elimina l'olio in eccesso. Dopo 24 ore ripeti il trattamento. Successivamente oia il tagliere regolarmente, almeno 5-6 volte all'anno.

Pulizia e manutenzione

- Pulisci il tagliere con un panno umido o strofinandolo con una spazzola e una soluzione poco concentrata di acqua calda e sapone. Il tagliere non deve rimanere umido, a contatto con l'acqua a lungo o a mollo perché il legno potrebbe fendersi. Per evitare che il tagliere si incurvi, usa entrambi i lati.
- Asciuga o lascia asciugare il tagliere in posizione verticale. Non esporre il prodotto a un'alta temperatura per velocizzare il processo di asciugatura.
- Se il prodotto ha bisogno di essere rinfrescato, carteggia la superficie con carta vetrata a grana fine e oliala nuovamente.

DANSK

Før første brug

Produkter af træ er nemmere at holde rene og fri for fedtpletter, hvis de behandles med olie, før de bruges første gang. Det forbedrer også træets naturlige modstandsdydgtighed over for fugt. Brug en olie, der er godkendt til at komme i kontakt med madvarer, f.eks. mineralolie eller vegetabilisk olie. Behandl skærebrættet med olie 1 gang på begge sider, og tør overskydende olie af. Gentag behandlingen 24 timer senere. Gentag behandlingen med jævne mellemrum, mindst 5-6 gange om året.

Rengørring og vedligeholdelse

- Rengør skærebrættet ved at tørre det af med en våd klud eller skure det med en børste, varmt vand og en mild sæbeopløsning. Lad ikke skærebrættet være i kontakt med vand i længere tid ad gangen, ligge i blød eller være fugtigt, da dette kan kan forårsage sprækker i træet. For at undgå at skærebrættet slår sig skal begge sider bruges.
- Tør skærebrættet af eller lad det lufttørre stående på højkant. Undgå at udsætte skærebrættet for høj varme for at fremskynde tørringen.
- Ønskes en opfriskning af skærebrættet, kan det slibes med fint sandpapir og behandles med olie.

ÍSLENSKA

Fyrir fyrstu notkun

Það er auðveldara að halda vörum úr við hreinum og blettalausum ef borin er á þau olfa fyrir fyrstu notkun. Það eykur einnig náttúrulega rakavörn viðarins. Notið olíu sem má komast í snertingu við matvæli. Berið einu sinni olíu á skurðarbröttið, báðum megin, og þurrkið umframolíuna svo af. Endurtakið eftir 24 tíma. Þetta ætti að gera reglulega, að minnsta kosti 5-6 sinnum á ári.

Þrif og viðhald

- Þrifið skurðarbröttið með því að þurrka af því með rökum klút eða nudda með mjúkum bursta, heitu vatni og mildu hreinsiefni. Leggið bröttið aldrei í bleyti í lengri tíma. Það getur valdið sprungum í viðnum. Notið báðar hliðar brettisins til að koma í veg fyrir að það verpist.
- Þurrkið bröttið eða látið það þorna upp á endann. Notið ekki mikinn hita til að flýta fyrir þornun.
- Til að endurnýja bröttið má þússa það með finum sandpappír og olíubera það aftur.

- Dersom en grundig oppfriskning ønskes, kan overflaten pusses med et fint sandpapir og oljes inn på nytt.

POLSKI

Przed pierwszym użyciem

Produkty wykonane z drewna są łatwiejsze z czyszczeniu i wolne od tłustych śladów, gdy przed pierwszym użyciem zakonserwujemy je olejem. Zabieg ten również zwiększy naturalną odporność drewna na wilgoć. Używaj oleju odpowiedniego do kontaktu z drewnem, na przykład oleju mineralnego lub warzywnego. Deskę do krojenia posmaruj olejem jednokrotnie po obu stronach, a następnie wytrzyj nadmiar oleju. Zabieg powtórz po 24 godzinach. Czynność tę należy powtarzać co najmniej 5-6 razy do roku.

Czyszczenie

- Wyczyść deskę wilgotną szmatką lub wyszoruj szczotką. Użyj ciepłej wody i delikatnego mydła. Nie namaczaj i nie pozostawiaj w wodzie na dłużej, bo drewno może popękać. Aby uniknąć wypaczenia korzystaj z obu stron deski.
- Wytrzyj deskę lub pozostaw ją do wysuszenia, stawiając na jednej krawędzi. Nie wystawiaj deski na działanie wyższych temperatur by przyspieszyć jej wysuszenie.
- By poprawić wygląd deski przetrzyj ją papierem ściernym, a następnie ponownie natłuść olejem.

NORSK

Før første gangs bruk

Det er lettere å holde produkter i tre rene dersom de behandles med olje før første gangs bruk. Dette vil også bedre treverkets naturlige motstand mot fukt. Bruk ei olje som egner seg til kontakt med mat, for eksempel ei mineralolje eller vegetabilsk olje. Olje skjærefjæla én gang på begge sider, og tørk av overflødig olje. Gjenta samme behandling 24 timer senere. Dette bør gjentas regelmessig, minst 5–6 ganger årlig.

Rengjøring og vedlikehold

- Rengjør skjærefjælen ved å tørke over med en våt klut eller skure med en børste, varmt vann og mild såpe. La ikke skjærefjælen være i kontakt med vann over lengre tid, ligge i bløt eller være fuktig, da dette kan forårsake sprekker i treet. For å unngå å treet i skjærefjælen slår seg, bør begge sidere brukes.
- Tørk av eller sett skjærefjælen på høykant og la det lufttørke. Unngå å utsette skjærefjælen for høy varme for å påskynde tørkingen.
- Dersom en grundig oppfriskning ønskes, kan overflaten pusses med et fint sandpapir og oljes inn på nytt.

LATVIEŠU

Pirms pirmās lietošanas reizes
Preces, kas izgatavotas no koka, vieglāk saglabāt tīras un pasargāt no netīrumiem un taukiem, ja tās pirms pirmās lietošanas reizes tiks apstrādātas ar eļļu. Tas tāpat uzlabos koka dabisko aizsardzību pret mitrumu.
Izmantojiet eļļu, kas piemērota saskarei ar pārtikas produktiem, piemēram, minerāleļļu vai augu eļļu. Ieeļojiet dēlīti no abām pusēm un pēc tam noslaukiet lieko eļļu.
Atkārtojiet procedūru pēc 24 stundām.
Dēlīti ieteicams eļļot vismaz 5-6 reizes gadā.

Tīrīšana un kopšana

- Tīriet ar mitru lupatu vai birsti, siltu ūdeni un maigām ziepēm. Nepakļaujiet ilgstošam kontaktam ar ūdeni, mazgājot tekošā ūdenī vai mērcējot. Tas var izraisīt koka plaisāšanu. Lai dēlītis nedeformētos, izmantojiet tā abas puses.

- Nosusiniet dēlīti vai arī ļaujiet tam nožūt dabiski vertikālā stāvoklī. Lai paātrinātu žūšanas procesu, nepakļaujiet to augstām temperatūrām.

- Lai atjaunotu dēlīša virsmu, to nepieciešams populēt ar smilšpapīru un ieeļļot.

РУССКИЙ

Pirms pirmās lietošanas reizes

Перед первым использованием
Предварительная (перед началом использования) обработка маслом обеспечивает изделиям из дерева простоту в уходе. Благодаря такой обработке также улучшается природная влагостойкость древесины.
Используйте масло, которое подходит для поверхностей, контактирующих с пищевыми продуктами, например минеральное или растительное масло.
Нанесите масло на разделочную доску с двух сторон, вытрите излишки масла.
Повторите обработку через 24 часа.
Обрабатывайте изделие регулярно, по крайней мере 5-6 раз в год.

РУССКИЙ

Pirms pirmās lietošanas reizes

Перед первым использованием
Предварительная (перед началом использования) обработка маслом обеспечивает изделиям из дерева простоту в уходе. Благодаря такой обработке также улучшается природная влагостойкость древесины.
Используйте масло, которое подходит для поверхностей, контактирующих с пищевыми продуктами, например минеральное или растительное масло.
Нанесите масло на разделочную доску с двух сторон, вытрите излишки масла.
Повторите обработку через 24 часа.
Обрабатывайте изделие регулярно, по крайней мере 5-6 раз в год.

Уход и эксплуатация

- Протирайте разделочную доску влажной тканью или очищайте щёткой, тёплой водой и мягким мылом. Не оставляйте доску в воде надолго - дерево может потрескаться. Чтобы предотвратить деформирование доски, используйте обе её стороны.

- Вытрите доску или поставьте на край, чтобы она высохла. Не подвергайте изделие воздействию высоких температур.

- Для восстановления поверхности очистите доску мелкозернистой шлифовальной шкуркой и обработайте маслом.

LIETUVIŲ

Prieš naudojant pirmą kartą
Medinius gaminius bus lengviau valyti ir apsaugoti juos nuo nešvarumų bei riebalų dėmių, jei apdorosite juos alyva prieš naudodami pirmą kartą. Tai padidina ir medienos natūralų atsparumą drėgmei.
Naudokite šalyčiai su maistu tinkamą alyvą, pavyzdžiui, mineralinę alyvą arba augalinės kilmės alyvą. Išpikite pjaustymo lentutę vieną kartą, iš abiejų pusių, nuvalykite alyvos likučius.
Pakartokite po 24 val.
Kartokite procedūrą reguliariai, bent 5-6 kartus per metus.

Priežiūra ir valymas

- Valykite pjaustymo lentutę drėgna šluoste ar šepetėliu, šiltu vandeniu su švelniu plovikliu. Nemirkykite lentutės ir nepalikite ilgam vandenyje. Mediena gali sutrūkinėti. Kad neišsikraipytų, naudokite abi lentutės puses.

- Nusausinkite pjaustymo lentutę arba pastatykite ant krašto ir leiskite jai paprastai išdžiūti. Nedžiovinkite aukštoje temperatūroje.

- Norėdami atnaujinti gaminį, pašveiskite smulkiu švitriniu popieriumi ir patepkite alyva.

UKRAЇНСЬКА

Pirms pirmās lietošanas reizes

Pirms pirmās lietošanas reizes

Pirms pirmās lietošanas reizes

Pirms pirmās lietošanas reizes

Pirms pirmās lietošanas reizes

Pirms pirmās lietošanas reizes

Pirms pirmās lietošanas reizes

Pirms pirmās lietošanas reizes

Pirms pirmās lietošanas reizes

Pirms pirmās lietošanas reizes

Pirms pirmās lietošanas reizes

Pirms pirmās lietošanas reizes

Pirms pirmās lietošanas reizes

Pirms pirmās lietošanas reizes

Pirms pirmās lietošanas reizes

Pirms pirmās lietošanas reizes

Pirms pirmās lietošanas reizes

Pirms pirmās lietošanas reizes

Pirms pirmās lietošanas reizes

Pirms pirmās lietošanas reizes

Pirms pirmās lietošanas reizes

Pirms pirmās lietošanas reizes

Pirms pirmās lietošanas reizes

Pirms pirmās lietošanas reizes

Pirms pirmās lietošanas reizes

Pirms pirmās lietošanas reizes

Pirms pirmās lietošanas reizes

Pirms pirmās lietošanas reizes

Pirms pirmās lietošanas reizes

Pirms pirmās lietošanas reizes

Pirms pirmās lietošanas reizes

Pirms pirmās lietošanas reizes

Pirms pirmās lietošanas reizes

Pirms pirmās lietošanas reizes

Pirms pirmās lietošanas reizes

Pirms pirmās lietošanas reizes

Pirms pirmās lietošanas reizes

Pirms pirmās lietošanas reizes

Pirms pirmās lietošanas reizes

Pirms pirmās lietošanas reizes

Pirms pirmās lietošanas reizes

Pirms pirmās lietošanas reizes

Pirms pirmās lietošanas reizes

Pirms pirmās lietošanas reizes

Pirms pirmās lietošanas reizes

Pirms pirmās lietošanas reizes

Pirms pirmās lietošanas reizes

Pirms pirmās lietošanas reizes

Pirms pirmās lietošanas reizes

Pirms pirmās lietošanas reizes

Pirms pirmās lietošanas reizes

Pirms pirmās lietošanas reizes

Pirms pirmās lietošanas reizes

Pirms pirmās lietošanas reizes

Pirms pirmās lietošanas reizes

Pirms pirmās lietošanas reizes

Pirms pirmās lietošanas reizes

Pirms pirmās lietošanas reizes

PORTUGUES

Antes de utilizar pela primeira vez
Os produtos em madeira são fáceis de manter limpos e sem nódoas de gordura se forem tratados com óleo antes de os utilizar pela primeira vez. Desta forma, melhora também a resistência natural da madeira à humidade.
Utilize um óleo adequado ao contacto com alimentos, por exemplo, óleo mineral ou vegetal.
Passe o óleo na tábua uma vez, de ambos os lados, e retire o excesso.
Repita o tratamento decorridas 24 horas.
Esta operação deve repetir-se com regularidade, pelo menos 5 a 6 vezes por ano.

Limpeza e manutenção

- A tábua de cortar é limpa com um pano húmido ou uma escova, água tépida e um detergente suave. Para evitar fendas ou rachas, não mergulhe a tábua nem a deixe de molho durante um período de tempo prolongado. Para evitar que a tábua empene, use ambas as superfícies.

- Seque a tábua de cortar ou deixe-a secar de forma natural, apoiada numa das bordas. Não exponha o produto a altas temperaturas para acelerar o processo de secagem.

- Para renovar o produto, só tem de lixar as suas superfícies com uma lixa fina e depois voltar a aplicar óleo.

Pirms pirmās lietošanas reizes

Pirms pirmās lietošanas reizes

Pirms pirmās lietošanas reizes

Pirms pirmās lietošanas reizes

Pirms pirmās lietošanas reizes

Pirms pirmās lietošanas reizes

Pirms pirmās lietošanas reizes

Pirms pirmās lietošanas reizes

Pirms pirmās lietošanas reizes

Pirms pirmās lietošanas reizes

Pirms pirmās lietošanas reizes

Pirms pirmās lietošanas reizes

Pirms pirmās lietošanas reizes

Pirms pirmās lietošanas reizes

Pirms pirmās lietošanas reizes

Pirms pirmās lietošanas reizes

Pirms pirmās lietošanas reizes

Pirms pirmās lietošanas reizes

Pirms pirmās lietošanas reizes

Pirms pirmās lietošanas reizes

Pirms pirmās lietošanas reizes

Pirms pirmās lietošanas reizes

Pirms pirmās lietošanas reizes

Pirms pirmās lietošanas reizes

Pirms pirmās lietošanas reizes

Pirms pirmās lietošanas reizes

Pirms pirmās lietošanas reizes

Pirms pirmās lietošanas reizes

Pirms pirmās lietošanas reizes

Pirms pirmās lietošanas reizes

Pirms pirmās lietošanas reizes

Pirms pirmās lietošanas reizes

Pirms pirmās lietošanas reizes

Pirms pirmās lietošanas reizes

Pirms pirmās lietošanas reizes

Pirms pirmās lietošanas reizes

Pirms pirmās lietošanas reizes

Pirms pirmās lietošanas reizes

Pirms pirmās lietošanas reizes

Pirms pirmās lietošanas reizes

Pirms pirmās lietošanas reizes

Pirms pirmās lietošanas reizes

Pirms pirmās lietošanas reizes

Pirms pirmās lietošanas reizes

Pirms pirmās lietošanas reizes

Pirms pirmās lietošanas reizes

Pirms pirmās lietošanas reizes

Pirms pirmās lietošanas reizes

Pirms pirmās lietošanas reizes

Pirms pirmās lietošanas reizes

Pirms pirmās lietošanas reizes

Pirms pirmās lietošanas reizes

Pirms pirmās lietošanas reizes

Pirms pirmās lietošanas reizes

Pirms pirmās lietošanas reizes

Pirms pirmās lietošanas reizes

Pirms pirmās lietošanas reizes

Pirms pirmās lietošanas reizes

Pirms pirmās lietošanas reizes

Pirms pirmās lietošanas reizes

Pirms pirmās lietošanas reizes

Pirms pirmās lietošanas reizes

Pirms pirmās lietošanas reizes

ROMÂNA

Înainte de prima utilizare
Articolele din lemn sunt ușor de întreținut și nu se pătează deoarece sunt tratate cu ulei. Prin tratarea cu ulei, crește rezistența naturală a lemnului la umiditate.
Folosește un ulei potrivit pentru suprafețe care intră în contact cu alimentele, cum ar fi cel mineral sau cel vegetal.
Tratează tocătorul pe ambele părți și șterge surplusul.
Repetă procedeul după 24 de ore și apoi de 5-6 ori pe an.

Curățare și întreținere

- Curăță tocătorul ștergându-l cu o cârpă umezită în soluție de curățare sau frecându-l cu o perie, apă caldă și săpun. Nu introduce tocătorul în apă. Aceasta poate duce la crăparea lemnului. Pentru a evita deformarea lemnului, folosește ambele fețe ale tocătorului.

- Usucă tocătorul sau lasă-l la uscat în voie. Nu expune produsul la temperaturi înalte pentru a grăbi procesul de uscare.

- Pentru a recondiționa produsul, șlefuieste suprafața cu șmirghel și aplică un nou strat de ulei.

Pirms pirmās lietošanas reizes

Pirms pirmās lietošanas reizes

Pirms pirmās lietošanas reizes

Pirms pirmās lietošanas reizes

Pirms pirmās lietošanas reizes

Pirms pirmās lietošanas reizes

Pirms pirmās lietošanas reizes

Pirms pirmās lietošanas reizes

Pirms pirmās lietošanas reizes

Pirms pirmās lietošanas reizes

Pirms pirmās lietošanas reizes

Pirms pirmās lietošanas reizes

Pirms pirmās lietošanas reizes

Pirms pirmās lietošanas reizes

Pirms pirmās lietošanas reizes

Pirms pirmās lietošanas reizes

Pirms pirmās lietošanas reizes

Pirms pirmās lietošanas reizes

Pirms pirmās lietošanas reizes

Pirms pirmās lietošanas reizes

Pirms pirmās lietošanas reizes

Pirms pirmās lietošanas reizes

Pirms pirmās lietošanas reizes

Pirms pirmās lietošanas reizes

Pirms pirmās lietošanas reizes

Pirms pirmās lietošanas reizes

Pirms pirmās lietošanas reizes

Pirms pirmās lietošanas reizes

Pirms pirmās lietošanas reizes

Pirms pirmās lietošanas reizes

Pirms pirmās lietošanas reizes

Pirms pirmās lietošanas reizes

Pirms pirmās lietošanas reizes

Pirms pirmās lietošanas reizes

Pirms pirmās lietošanas reizes

Pirms pirmās lietošanas reizes

Pirms pirmās lietošanas reizes

Pirms pirmās lietošanas reizes

Pirms pirmās lietošanas reizes

Pirms pirmās lietošanas reizes

Pirms pirmās lietošanas reizes

Pirms pirmās lietošanas reizes

Pirms pirmās lietošanas reizes

Pirms pirmās lietošanas reizes

Pirms pirmās lietošanas reizes

Pirms pirmās lietošanas reizes

Pirms pirmās lietošanas reizes

Pirms pirmās lietošanas reizes

Pirms pirmās lietošanas reizes

Pirms pirmās lietošanas reizes

Pirms pirmās lietošanas reizes

Pirms pirmās lietošanas reizes

Pirms pirmās lietošanas reizes

Pirms pirmās lietošanas reizes

Pirms pirmās lietošanas reizes

Pirms pirmās lietošanas reizes

Pirms pirmās lietošanas reizes

Pirms pirmās lietošanas reizes

Pirms pirmās lietošanas reizes

Pirms pirmās lietošanas reizes

Pirms pirmās lietošanas reizes

Pirms pirmās lietošanas reizes

Pirms pirmās lietošanas reizes

Pirms pirmās lietošanas reizes

SLOVENSKY

Pred prvým použitím
Drevené výrobky sa ľahšie udržiavajú čisté a bez mastných škvŕn, ak ich pred prvým použitím ošetríte olejom. Tým sa zvýši prirodzená odolnosť dreva voči vlhkosti.
Použite olej, ktorý je vhodný na prácu s drevom, napríklad minerálny alebo rastlinný.
Dosku na krájanie naolejujte z oboidvoch strán, prebytočný olej utrite.
Po 24 hodinách zopakujte.
Celý proces treba opakovať pravidelne, aspoň 5-6 krát ročne.

Starostlivosť a údržba

- Dosku na krájanie očistite vlhkou handričkou alebo kefkou s teplou vodou a jemným mydlovým prostriedkom. Dosku nenamáčajte, ani ju nenechávajte vo vode na dlhší čas. Môže to spôsobiť popraskanie dreva. Aby ste zabránili ohnutiú dosky, používajte ju pri krájaní z oboidvoch strán.

- Dosku po použití osušte alebo ju nechajte vyschnúť. Výrobok nevystavujte vysokým teplotám s cieľom urýchliť proces schnutia.

- V prípade, že je povrch dosky na krájanie opotrebovaný, zbrúste ho jemným brúsnym papierom a napustite olejom.

Pirms pirmās lietošanas reizes

Pirms pirmās lietošanas reizes

Pirms pirmās lietošanas reizes

Pirms pirmās lietošanas reizes

Pirms pirmās lietošanas reizes

Pirms pirmās lietošanas reizes

Pirms pirmās lietošanas reizes

Pirms pirmās lietošanas reizes

Pirms pirmās lietošanas reizes

Pirms pirmās lietošanas reizes

Pirms pirmās lietošanas reizes

Pirms pirmās lietošanas reizes

Pirms pirmās lietošanas reizes

Pirms pirmās lietošanas reizes

Pirms pirmās lietošanas reizes

Pirms pirmās lietošanas reizes

Pirms pirmās lietošanas reizes

Pirms pirmās lietošanas reizes

Pirms pirmās lietošanas reizes

Pirms pirmās lietošanas reizes

Pirms pirmās lietošanas reizes

Pirms pirmās lietošanas reizes

Pirms pirmās lietošanas reizes

Pirms pirmās lietošanas reizes

Pirms pirmās lietošanas reizes

Pirms pirmās lietošanas reizes

Pirms pirmās lietošanas reizes